



Domande frequenti

Le domande che ricorrono spesso in relazione alla registrazione per le informazioni sono reperibili su www.swissabroad.ch.

I vostri dati sono confrontati con quelli della banca dati della rappresentanza (ambasciata o consolato generale) presso la quale siete annunciati.

Le modifiche, quali cambiamenti d'indirizzo o di nome, devono essere comunicate per la via ufficiale alla vostra rappresentanza e non possono essere effettuate sulla presente pagina di registrazione.

1. Non è stato possibile identificare i dati della vostra registrazione:

I dati sono stati confrontati con quelli registrati sulla banca dati e non corrispondono alle indicazioni fornite. Ricevete un'indicazione di errore corrispondente.

Tenete conto dei punti seguenti e utilizzate un documento ufficiale, quale il vostro passaporto svizzero, la vostra carta d'identità o il vostro atto di nascita, per completare:

- Non confondete le rubriche «cognome» e «nome» o «cognome» e «cognome da nubile»
- Utilizzate i doppi cognomi (Bianchi Rossi o Bianchi-Rossi) soltanto se figurano su documenti ufficiali
- Rispettate la sequenza per la data di nascita: giorno / mese / anno, poiché in alcuni Paesi la data è formulata in modo diverso
- Attenzione alle dieresi quando inserite i dati: potete utilizzare «ä» o «ae» ma non «äe» o altri dittonghi
- Non utilizzate titoli nel campo riservato al cognome: i titoli non sono registrati nella banca dati
- Prima di inviare la registrazione, verificate che le vostre indicazioni siano corrette e prive di errori di battitura
- Verificate l'indicazione del domicilio: sulla lista figurano località e non Paesi (Saint-Martin e non Francia)
- Non copiate l'indirizzo di posta elettronica nel secondo campo ma digitatelo nuovamente. Evitate così che vengano copiati errori di battitura, i quali possono essere individuati confrontando la prima e la seconda indicazione.

2. Il mio luogo d'origine non figura nell'elenco

Diversi piccoli Comuni in Svizzera hanno fusionato e il vostro luogo d'origine è cambiato automaticamente. Una semplice ricerca in Internet (p. es. su www.wikipedia.org) indicando il nome del Comune vi fornisce generalmente informazioni supplementari come pure il nome del «nuovo» Comune. Ulteriori informazioni saranno contenute nel prossimo numero della Gazzetta svizzera.

3. Che cosa significa capofamiglia?

Nella banca dati per ogni famiglia è definita una persona che funge da capofamiglia. A questa persona sono spedite tutte le comunicazioni ufficiali in forma scritta ed elettronica. Questo evita che la famiglia riceva più copie della stessa pubblicazione e contribuisce a ridurre i costi di spedizione. Registrate dunque soltanto i dati della persona alla quale erano già indirizzate le pubblicazioni in forma cartacea, quali la Gazzetta svizzera.

Se ricevete il messaggio di posta elettronica che vi annuncia l'invio del nuovo numero della Gazzetta svizzera o di ulteriori pubblicazioni, potete inoltrarlo ad altri membri della famiglia, i quali non necessitano di registrarsi per leggere la pubblicazione.

4. Bambini e giovani

Se siete minorenni non avete diritto di ricevere la Gazzetta svizzera. Ha diritto di riceverla un'unica persona maggiorenne per economia domestica. Se avete più di 18 anni e abitate nell'economia domestica dei genitori, rivolgetevi alla vostra rappresentanza. Tenete conto del punto 3 delle presenti spiegazioni.

5. Indicazione di errore al momento dell'attivazione

Ricevete un'indicazione di errore *Documento non trovato* o *Errore tecnico* se dopo aver ricevuto la nostra e-mail volete confermare o rifiutare la registrazione cliccando sul *link* fornito. Copiate il *link* sul vostro mail (testo tra virgolette) nella linea dell'indirizzo del vostro *browser* per la posta elettronica. Assicuratevi che tutti i caratteri figurino senza interruzione sulla stessa linea e inviate la richiesta con il tasto *enter*.

6. Selezione della lingua

La pagina di registrazione è disponibile in cinque lingue (tedesco, italiano, francese, inglese e spagnolo). Potete cambiare la lingua sulla barra grigia in alto a destra.

In futuro, potete scegliere voi stessi la lingua della versione elettronica della Gazzetta svizzera. Riceverete un messaggio di posta elettronica a ogni uscita di un nuovo numero della Gazzetta svizzera, che vi verrà inviata nella lingua che figura nella banca dati come lingua per la corrispondenza. Cliccando sul link indicato nel messaggio di posta elettronica nella lingua desiderata potete leggere la rivista nelle quattro lingue tedesco, francese, inglese e spagnolo.